

HEGAUER

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

Strom tanken mit neuer Technik S. 3

Spannung, Spaß und Spiel in Engen S. 3

150 Jahre MV Randegg in Bildern S. 6

Timo Benitz läuft in Bestform S. 8

Public Viewing ist der Renner bei Fans S. 15

Hundestaffel löst sich vom DRK S. 21

18. JUNI 2014 WOCHE 25 HE/AUFLAGE 20.343 GESAMTAUFLAGE 86.506 SCHUTZGEBÜHR 1,20 €



WM-Fieber

Der Hegau schwelgt im WM-Fieber. Nach dem furiosen 4:0-Auftaktsieg gegen die Portugiesen sind alle Vorbehalte gegenüber Taktik, Team und Trainer ausgeräumt - jetzt darf Fußball pur genossen werden. Dabei zählt der Teamgedanke für Spieler wie Fans gleichermaßen, denn gemeinsam jubeln macht einfach mehr Spaß. In Engen ist dazu am Samstag ab 20.30 Uhr zum zweiten Spiel von Jogis Jungs gegen Ghana die Gelegenheit, wenn in der neuen Stadthalle beim b.free Kick-Off Spannung, Musik und beste Unterhaltung garantiert sind.

Ute Mucha
much@wochenblatt.net

Kreative Ideen aus der Not

b.free-Freischwimmerparty für Jugendliche am 11. Juli im Höhenfreibad Gottmadingen

Gottmadingen (mu). An guten Ideen mangelt es in Gottmadingen wahrlich nicht - da wird sogar aus der Not eine Tugend gemacht. Konkretes Beispiel dafür ist das Höhenfreibad, wo seit Sommer vergangenen Jahres das Schwimmbekken auf dem Trocken liegt und das gesamte Bad umfangreich saniert werden muss. Bereits in 2013 wurde der »Kultursommer« kreiert, und damit das Becken statt mit Wasser einfach mit kreativem Inhalt gefüllt. Mit dabei war damals schon die Jugendpflege mit einem Graffiti-Workshop, der bei den Jugendlichen gut ankam. In diesem Jahr soll nun eine neue Idee umgesetzt werden: Am Freitag, 11. Juli, steigt die »Freischwimmerparty« im Höhenfreibad, eine b.free-Party für Kinder, Jugendliche und Junggebliebene. Von 17 bis 22 Uhr geht es dann im und ums Becken rund, feiern und schwimmen ist angesagt, denn das Multifunktionsbecken lockt zur Abkühlung. Daneben gibt es natürlich am



Sie werben für die »Freischwimmerparty« im Gottmadinger Höhenfreibad am 11. Juli, von links: Kreisjugendpfleger Stefan Gebauer, Jugendpfleger Stefan Raible, Jürgen Stille von der Sparkasse Engen-Gottmadingen, Bürgermeister Dr. Michael Klinger und Ingo Feser, Bezirksleiter DAK Gesundheit.

sub-Bild: mu

Saftladen feine alkoholfreie Drinks, eine Popcornmaschine produziert Süßes, für die Kleinen wird eine Hüpfburg für Spaß sorgen und DJ Patrick garantiert, dass das Schwimmbekken zur Partyzone wird. Alles natürlich gemäß dem b.free-

Gedanken, der für Alkoholprävention und gegen Alkoholmissbrauch bei Jugendlichen steht. »Eine verrückte, neue Idee« sei diese Party im Schwimmbad, freut sich Kreisjugendpfleger und b.free-Geschäftsführer Ste-

fan Gebauer, die sicher für Aufmerksamkeit sorgen wird. Er betonte: »b.free besteht nicht nur auf dem Papier, sondern es ist ein gelebtes Netzwerk«. Ohne Impulse, die aktiven Partner vor Ort und die Sponsoren würden die Aktionen aber

nicht funktionieren. Unterstützung für die »Freischwimmerparty« bekommt das Netzwerk von der Sparkasse Engen-Gottmadingen und der DAK Gesundheit, die einen Parcours bereitstellt, der mit der »Rauschbrille« gemeistert werden muss. Lob gab es auch von Jürgen Stille, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Engen-Gottmadingen: »Diese Ideen von b.free begeistern einfach, die unterstützen wir gerne.« Gottmadingens Bürgermeister Dr. Michael Klinger freut sich über die Aktivitäten vor Ort und hofft nun mit allen Beteiligten auf schönes Wetter. Doch auch bei Regen wird die Party steigen. Dann wird ohne Alkohol aber mit viel Spaß und bester Stimmung in der Fahrkantine gefeiert. Informationen über die weiteren Veranstaltungen des Kultursommers 2014 gibt es auf der Homepage der Gemeinde unter www.gottmadingen.de unter »Leben in Gottmadingen« - »Infrastruktur« - »Höhenfreibad«.

Motorradfahrer verstorben

Engen (swb). Vergangenen Sonntag verstarb der 43-jährige Motorradfahrer, der am 7. Juni zwischen Engen und Barga verunglückt war, an den Folgen seiner schweren Unfallverletzungen. Der Yamaha-Fahrer war nach einer Gefahrenbremsung unter den Anhänger eines landwirtschaftlichen Gespanns gerutscht und musste mit dem Rettungshubschrauber in eine Klinik geflogen werden.

- Anzeige -

Ein Fest für fünf Jahre

Engen (mu). Vor fünf Jahren wurde der Tafelladen vom Caritasverband Singen-Hegau und der Singener Tafel in Engens Altstadt eröffnet. Mittlerweile ist er in das Caritas-Gebäude in der Schillerstraße 10a umgezogen. Um das kleine Jubiläum zu feiern und den Tafelladen mehr ins Bewusstsein der Menschen zu rücken, wird am Samstag, 5. Juli, von 11 bis 15 Uhr zum Austausch mit einem Imbiss und Musik eingeladen.

WM-Sause mit b.free

Am Samstag, 21. Juni, in Engen

Engen (mu). »Anpfiff« heißt es am Samstag, 21. Juni, um 17.30 Uhr zum großen b.free WM-Kick-Off in der neuen Stadthalle in Engen. Mit heißen Reggae-Rhythmen wird Jahcoustix die Fußballfans einstimmen und sein aktuelles Album »Frequency« vorstellen, ehe ab 20.30 Uhr die WM-Partie Deutschland gegen Ghana live übertragen wird. Vor dem Spiel gibt es bei einem

Gewinnspiel passende Preise wie WM-Trikots, Taschen und vieles mehr zu gewinnen. Mit dabei ist auch der SC Freiburg mit dem Füchseclub und der Hegauer FV, der für die Stärkung der Fußballfans sorgen wird. Am b.free Saftladen werden leckere alkoholfreie Cocktails ausgedient und Securities werden für friedliche Stimmung in der neuen Halle garantieren.

Linda kocht am besten

Engen (mu). Sie ist 23 Jahre jung, kommt aus Engen und ist seit dem Wochenende Deutschlands beste Nachwuchsköchin: Linda Vogt gewann in Frankfurt den Bundesjugendwettbewerb des Verbandes der Köche Deutschlands (VKD). Ihr Handwerk lernte sie während ihrer dreijährigen Ausbildung auf der »Burg Staufeneck«, einem renommierten Fünf-Sterne-Hotel mit Gourmetrestaurant in Salach.

Jahrhundertfest der Hebelschule

Gottmadingen (swb). Wenn das kein Grund zu feiern ist: Ein rundes Jahrhundert ist die Hebelschule in Gottmadingen alt und öffnet am Freitag, 27. Juni, von 16 bis 19.30 Uhr Tür und Tor für ehemalige und aktuelle Schüler, Lehrer, Neugierige und Interessierte. Geboten werden unterhaltsame Aufführungen, Mitmach-Aktionen und eine interessante Ausstellung mit vielen Impressionen von früher.

- Anzeige -

13. GARTENTAGE BEI AMMANN

Am kommenden Wochenende steht das Thema Garten in der Region im Mittelpunkt. Zum 13. Mal wird zu den Gartentagen bei Ammann Gartenkultur in Steißlingen eingeladen. Dabei setzen sich auch viele regionale Landschafts- und Gartenbauer mit eigenen Pavillons ins Szene, die eigens für diesen Anlass aufgebaut werden. Insgesamt gelten die Gartentage als die schönste Inspirationsquelle rund ums Thema Garten, das insgesamt eine absolute Renaissance bei den Haus- und Grundstücksbesitzern erlebt. Mehr auf Seite 8.

EIGELTINGEN FEIERT SEIN JUBILÄUM

Eigeltingen kann auf die erste urkundliche Erwähnung vor genau 1.250 Jahren zurückblicken. Am 28. und 29. Juni findet der Höhepunkt des Festjahrs mit einem großen Mittelaltermarkt im Ortskern statt. 34 Stände sind dafür angekündigt, es wird zudem viele Aufführungen sowie zünftige Unterhaltung für die Besucher geben, die aus der ganzen Region in das stolze Dorf am Krebsbach strömen. Mit rund 10.000 Besuchern rechnen die Organisatoren. Mehr darüber in der kommenden Ausgabe des WOCHENBLATT.

WER WIRD MISS UND MISTER OKTOBERFEST?

Am letzten Freitag endete die offizielle Bewerbungsfrist für die diesjährige Wahl zum Miss und Mister Oktoberfest 2014, die in Zusammenarbeit des Veranstalters des Deutsch-Schweizer Oktoberfestes, der Fetscher Event Marketing GmbH, dem Modehaus Heikorn aus Singen und dem WOCHENBLATT gewählt werden können. Viele interessante Kandidatinnen und Kandidaten sind darunter. Am 26. Juni wird die Jury über die Bewerbungen beraten, in der Ausgabe vom 2. Juli werden die Sieger im WOCHENBLATT bekannt gegeben.



WERBUNG MUSS TREFFEN

konzept+
werbeagentur

Hadwigstraße 2a
78224 Singen
077 31 88 00-26
www.konzeptplus-singen.de



Kreuzrittergefühle kamen beim Saisonstart von »Flammensprung« auf.
swb-Bild: Verein

Die armen Ritter

»Flammensprung« eröffnet Saison

Hilzingen-Schlatt (swb). Die mittelalterliche Reitergruppe Flammensprung schlug zum Auftakt der diesjährigen Saison ihre Zelte zu Pfingsten auf dem Reiterhof »Sonnhalde« in Schlatt am Randen auf. Hochsommerliche Temperaturen und ein trockener Lehmboden vermittelten den Teilnehmern einen Eindruck, wie sich wohl die Ritter bei den Kreuzzügen ins Heilige Land fühlen mochten. An Rüstungen, Kettenhemden und wattierte Waffenröcke oder dicke Pferddecken war gar nicht zu denken. Dennoch kamen einige Reiter, um sich am Ritterparcours zu probieren. Der Parcours bestand aus einzelnen Aufgaben

wie Lanzenstechen gegen den Roland oder Ziele mit dem Schwert treffen. Die bunte mittelalterliche Umgebung trug sehr zum Wohlbefinden und Spaß auch der vierbeinigen Teilnehmer bei. Die Gruppe freute sich ebenfalls über neue Lagerteilnehmer, die sehr aktiv zum Gelingen der Veranstaltung beitrugen. Das Gelände am Reiterhof bot sehr gute Möglichkeiten für weitere Aktivitäten wie Bogen- und Armbrustschießen, Messer- und Axtwerfen, den einen oder anderen Schwertkampf, eine nächtliche Feuershow und viel Musik und Gesang. Mehr unter Flammensprung.jimdo.com.

Mit Messer verletzt

Singen (swb). Nachdem einige Männer in der Kleingartenanlage Im Ipfi gemeinsam reichlich Alkohol konsumiert hatten, wollten sie am Sonntag, gegen 19.45 Uhr, die Tätowierungen eines 41-Jährigen entfernen. Mit einem Messer brachten sie ihm Schnittverletzungen an Hand und im Gesicht bei. Er musste in einem Krankenhaus ambulant behandelt werden.

Glutspritzer im Gesicht

Singen (swb). In einer Gießerei in der Julius-Bührer-Straße kam es am Samstag, gegen 1.45 Uhr, an einem Gießofen zu einer Wasserverpuffung. Mehrere Glutspritzer trafen dabei einen Arbeiter im Gesicht, berichtet die Polizei. Der Mann wurde zur stationären Behandlung in ein Krankenhaus gebracht. Nach ersten Ermittlungen seien alle Sicherheitsvorschriften eingehalten worden.

Gartenmauer gerammt

Singen (swb). Ein 31 Jahre alter Autofahrer ist am Sonntag, gegen 10.45 Uhr, in der Goethestraße gegen eine Gartenmauer gefahren. Es entstanden 1.200 Euro Sachschaden. Da der Unfallverursacher sichtlich unter Alkoholeinwirkung stand, wurde ein Alkoholtest durchgeführt. Dieser ergab 2,98 Promille.

Inselfest der JMS nur am Samstag

Singen (swb). Wegen des Viertelfinalspiels der Fußball WM am Freitag, 4. Juli findet das diesjährige Inselfest der Freunde der Jugendmusikschule Singen ausnahmsweise nur am Samstag, 5. Juli, von 10.15 Uhr bis 17.30 Uhr auf der Musikinsel statt. Für alle, die sich zwischen den Spielen auch mal etwas Gutes gönnen wollen, beginnt das Inselfest um 10.15 Uhr mit einem Frühstück mit der Big Band der vhs Konstanz-Singen in Kooperation mit der JMS. Die Leitung hat Florian Gutmann. Eintritt ist frei.

Hund mit Stock geprügelt

Singen-Bohlingen (swb). An der Radolfzeller Aach, im Bereich Gartengrundstücke und Schießanlage, hat am Donnerstag, gegen 17.30 Uhr, ein Mann seinen Hund brutal verprügelt. Mit einem Besenstil schlug er auf den Hund ein bis er abbrach.

Als der Mann von Zeugen angesprochen wurde, äußerte er, dass der Hund nicht gehorcht habe und nun sein Fett wegkomme. Der abgebrochene Besenstil wurde aufgefunden und von der Polizei sichergestellt. Der Mann soll zirka 50 Jahre alt sein und hat kurz rasierte dunkle Haare.

Zeugen, die Hinweise auf den Hundehalter geben können, werden gebeten sich unter Telefon 07731/880 bei der Polizei Singen zu melden.

Sonne mit neuer CD

Projekt der Jugendmusikschule

Rielasingen (swb). Mit zehn Mädchenliedern aus der Ukraine unter dem Titel »Sonntage« präsentiert sich die Jugendmusikschule Westlicher Hegau mit einer einmalig schönen Premieren-Aufführung. Eine Lied-Verdichtung für Solo-Sopran, mit Sabrina Geske, Oboe mit Justyna Duda und Klavier mit Heinrich Beise, wird aus der Taufe gehoben. Diese wunderbare Musik, bei der der Pianist in Teilen mit grandiosen Klängen und zugleich die Lieder in poe-

tisch zarte Klangwelten entführt, die Oboe musizierend in einem Wechselpart mit der Sopranstimme, stellt einmal mehr das Farbkolorit der russischen Seele dar. Einstudierung MD Ulrike Brachat. Das Jugendstreichorchester unter Thomas Dietrich präsentiert ausgewählte »Sonnenmusik-Stücke«. Dem Klassik-Liebhaber wird am Sonntag, den 29. Juni im Kulturpunkt Arlen um 17 Uhr, ein Spätnachmittag mit Musik geboten. Der Eintritt ist frei.

GOLDANKAUF – SOFORT BARGELD

Bevor Sie Ihr Gold verkaufen, lassen Sie sich von unseren Experten unverbindlich beraten. Denn Ihr Gold ist viel mehr wert!

Altgold – Schmuck – Münzen – Silber – Platin
Zahngold (auch mit Zähnen)

Höllturm-Passage 1/5, Radolfzell

Mo. / Mi. / Fr.: 10 – 17.30 h

Tel. 077 32-82 38 461

Hauptstr. 13, Stockach

Di. / Do.: 10 – 17.30 h

Tel. 077 71-64 89 620

Ekkehardstr. 19, Singen

Mo. – Fr.: 9.30 – 17.30 h

Tel. 077 31-95 57 286

BARITLI EDELMETALLHANDEL GmbH

fahrrad
lagerverkauf.com

Über 6.000 (€) - Bikes am Lager

MARKENWARE
BIS ZU **50% REDUZIERT**

RIESIGE AUSWAHL - TOLLE ANGEBOTE

GOTTMADINGEN Industriepark 301
SONDERÖFFNUNGSZEITEN
VOM 6. BIS 23. JUNI 2014
MO. - FR. 14 - 18 Uhr + SA. 10 - 15 Uhr

Joos HAUPTSITZ: SCHÜTZENSTRASSE 11 + 14
78315 RADOLFZELL
www.fahrradlagerverkauf.com

DENZEL'S
Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region

GRILL-AKTION Hähnchenschnitzel frisch oder mariniert 100 g € 1,19	AKTION AKTION AKTION Schweinehals am Stück oder als Steak 100 g € 0,89	immer bekömmlich Putenspieße Hawaii küchenfertig zubereitet 100 g € 0,99
die schmeckt allen Haussalami mit Senfkörner 100 g nur € 1,49	aus unserem Tannenrauch Lachsschinken mager und eiweißreich 100 g € 1,69	Schweinerückensteak Calzone mit Salami, Schinken, Käse, Champignon, Tomaten 100 g € 1,29
natürlich hausgemacht Rindfleischsalat 100 g € 1,49	natürlich hausgemacht gefüllte Kalbsbrust 100 g € 1,49	der Klassiker Nürnbergerle mit viel Majoran, auch als Schnecke 100 g € 1,09

02.06.–03.08.14
1 Sammelpunkt pro Fan-Snack!

Für Tor-Hungrige!
Unser Fan-Snack zur WM. Mit herzhafter Frikadelle und pikant-brasilianischer Grillsauce.

Petit Bistro
So genießt man bei Aral.

Aral Tankstelle der Brüder Ley GmbH
Fittingstraße 99, Singen
(direkt am OBI-Kreisell)

ARAL
Alles super.

DILSE

Am Freitag, 20. Juni 2014, bleibt unser Unternehmen geschlossen.

Ab Montag, 23. Juni 2014, sind wir wieder wie gewohnt für Sie da.

Zum Umschlagbahnhof 10 Singen, Tel. 07731/63121

MASSERIE & LACK
Tezner
Steiflingen - 07738 5090
Wenn's einfach gut werden muss.

Eiscafé Portofino Pizzeria
hausgemachte italienische Spezialitäten auch zum Mitnehmen.
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 46 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im **A'B'C SÜDWEST** **BVDA** **AD A**

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Bierschinken sehr mager, auch als Fleischkäse mit Kräutern oder in der Viereckform mit Pistazien 100 g 1,28	Schweinehals saftig, auch gerne mariniert 100 g 0,85
Wienerle knackig, auch als Mini-/Partywienerle 100 g 1,00	Holzfallersteak aus der Schulter, ohne Knochen mit Schwarte 100 g 0,79
Schinkenkrakauer mager, Bierwurstart mit grünem Pfeffer 100 g 1,19	Kalbsnuss/-hüfte/-rolle ideal zum Kurzbraten/Niedergaren 100 g 2,30
Lachsschinken mild gesalzen und geräuchert 100 g 1,89	Rindergeschnetzeltes mager / auch mariniert als schnelle Pfanne 100 g 1,38

Handwerkstradition seit 1907



In der Sparkasse können Kunden künftig gratis auftanken. Im Bild von links: Jürgen Stille, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Engen-Gottmadingen, Gerd Burkert, Geschäftsführer der Energieagentur Kreis Konstanz und Peter Sartena, Geschäftsführer der Stadtwerke Engen. swb-Bild: mu

Den Reigen eröffnen

Circolo Streichquartett gastiert in Engen

Engen (swb). Die ganze Familie ist eingeladen, den Konzertreigen mit der Stubengesellschaft Engen am Freitag, 4. Juli, 19 Uhr, im Foyer der neuen Stadthalle in Engen mit dem Circolo Quartett

aus Russland, die Bratschistin Margit Bonz aus Deutschland und der Cellist John Wennberg aus den U.S.A. Seinen Namen fand das Ensemble in einer gleichnamigen, ita-



► KUNSTVOLL

Am Wochenende wurde im Rahmen des grenzenlosen Gartens der Rosengarten im Junkholz in Tengen von Frau Augustin-Lehrer (re) eröffnet. Edgar Beyer aus Weil stellte darin einige seiner Holzskulpturen aus. Schüler der Grundschule Watterdingen hatten den Garten mit selbst gebastelten Insekten und Säulen gestaltet, hier im Bild Schülerin Anna Schwarz und Lehrerin Angela Blödt (zweite von rechts). swb-Bild: uz



Das Circolo Quartett eröffnet den musikalischen Reigen in der Stadthalle in Engen.

zu eröffnen. Die Musiker haben sich vorgenommen, einen unterhaltsamen Abend für Jung und Alt zu gestalten. Neben Mozart gibt es Tangos von Piazzolla und Mifune zu hören. Aber auch Jazzklassiker, wie die von Anderson und Porter werden gespielt. Abgerundet wird die Vielfalt der dargebotenen Stücke mit Filmusik von Henry Mancini. Das international besetzte Circolo Quartett wurde 2007 von Mitgliedern der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz gegründet. Die Konzertmeisterin Kyoko Tanino stammt aus Japan, der 2. Geiger Pawel Katz

lienschen Bar in einem Bergdorf am Lago Maggiore, wo das Quartett sein erstes Konzert für die Gage eines vorzüglichen Abendessens veranstaltete. Das Circolo Quartett hat sich nicht auf eine musikalische Sparte festgelegt. Mit Vergnügen hat es auch viele moderne Werke erarbeitet. Auch Stücke aus dem Bereich des Jazz und der modernen Unterhaltungsmusik haben ihren Weg aufs Notenpult des Quartetts gefunden. Kartenreservierung im Bürgerbüro Engen, Telefon 07733-502215 und 502216 oder über www.stubengesellschaft-engen.de/reservierungen.



► AM BESTEN

Sophia Freudenthaler aus Hilzingen (Querflöte/Klasse: H. Imrich) und Niklas Broghammer aus Schramberg (Querflöte) erreichten beim Bundeswettbewerb »Jugend musiziert« in Braunschweig in der Kategorie Holzblasinstrumente einen 1. Bundespreis.

Sparkassen-Finanzgruppe

Meisterliche Vorteile: Sichern Sie sich bis zu **536 Euro***

Gut für Sie: Unsere Top-Produkte.

Sicherheit, attraktive Renditechancen und Komfort bieten unsere Top-Produkte:
Deka-FondsSparplan
SV IndexGarant
Gold Kreditkarte

Sparkasse Singen-Radolfzell

Gut beraten. Gut für Hegau und Untersee.

* Unser Angebot im Aktionszeitraum vom 11. Juni bis 11. Juli 2014.

Tanken an der Steckdose

Ladestationen in Engen und Gottmadingen

Engen/Gottmadingen (mu). Einen weiteren Schritt in eine umweltfreundliche Zukunft machte die Sparkasse Engen-Gottmadingen gemeinsam mit den Stadtwerken Engen und der Thüga Energie GmbH mit der Einrichtung von Elektro-Tankstellen und einem knallroten, umweltfreundlichen Elektro-Auto als Dienstfahrzeug. »Mit dem Betrieb der Elektro-

der Elektro-Tankstelle tanken, während sie ihre Bankgeschäfte erledigen. Wie innovativ die beiden Elektro-Ladestation in der Tiefgarage der Sparkasse in Engen und am Eingangportal in Gottmadingen sind, erläuterte Gerd Burkert, Geschäftsführer der Energieagentur Kreis Konstanz. Die beiden Stationen gehören einem Feldversuch an, der im

ausgestattet ist. Der Zugang zur Ladestation erfolgt über einen Austausch via Mobilfunk zur Übertragung von Identifikationsmerkmalen. Nach erfolgter Autorisierung öffnet sich der Zugang zur Steckdose und der Ladevorgang - natürlich mit Ökostrom - kann beginnen. Ebenso wird der Vorgang auch beendet. Dank des »intelligenten Kabels« könnte langfristig auf die teuren Ladesäulen verzichtet werden und die Ladeinfrastruktur könnte ausgebaut werden. »Hierbei leistet der Landkreis Konstanz einen innovativen Beitrag zur Vorreiterrolle Baden-Württembergs in der Elektromobilität«, erklärte Burkert. Für die Stadtwerke Engen ist es wichtig, erläuterte Geschäftsführer Peter Sartena, Erfahrungen im Bereich der Elektro-Mobilität zu machen und diese zu unterstützen. Wie die Sparkasse, so setzen auch die Stadtwerke auf Nachhaltigkeit und Umweltfreundlichkeit, so Sartena. Durch dieses Mobilstrom-Modell werde die Verbreitung der Elektrofahrzeuge vereinfacht und gefördert.

Homburger
Bestattungshaus

4/20

Weil wir wissen, was es bedeutet, wenn plötzlich jemand fehlt.

Wir helfen Abschied nehmen.

Schaffhauser Straße 52 · 78224 Singen · Tel. 07731.99750

Ladestationen setzt die Sparkasse ein weiteres klares Zeichen für Innovation und Klimaschutz«, betonte Jürgen Stille, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Engen-Gottmadingen. Als besonderen Service können die Kunden gratis an

Landkreis Konstanz über zwei Jahre hinweg durchgeführt wird. Als technische Neuerung der Berliner Firma ubitricity wird das sogenannte »intelligente Kabel« getestet, das mit einem mobilen Stromzähler samt Abrechnungstechnologie

Spiel, Spaß und Spannung

Fast 50 Veranstaltungen im Sommerferienprogramm

Engen (stm). Zusammen mit 28 Vereinen, Organisationen, der Stadtjugendpflege und der Schulsozialarbeit hat die Stadt Engen für 29 Tage ein abwechslungsreiches Sommerferienprogramm zusammengestellt. Die knapp 50 Veranstaltungen setzen dabei auf eine bunte Mischung aus bewährten und neuen Programmpunkten, wie Nicole Hügler vom Bürger-

Be Grillparty beim neuen Jugendtreff Hexenwegle, am 7. August. Dieser könne hoffentlich zum 1. Juli in Betrieb genommen werden, so Moser. Er betonte, dass das Sommerferienprogramm als Entlastung für Familien diene. Anmeldungen sind ab Mittwoch, 25. Juli, sowohl online als auch schriftlich möglich. Dabei ist durch das Anmeldeverfahren Chancen-

Restplatzvergabe zu Beginn der Sommerferien gilt dann die Devise, wer zuerst kommt, mahlt zuerst. Das Angebot ist vielfältig und reicht vom Schnupper-tauchen, Ponyreiten, Mitmach-zirkus bis zur Packziegentour. Natürlich darf auch der Tasten-spaß mit Pirmin Wäldin nicht fehlen. Besonders die Stadtju-gendpflege und die Schulsozi-alarbeit richten sich an ältere Jugendliche, verriet Hügler. Neu ist etwa das Partyboot, das am 30. Juli in Konstanz die Leinen losmacht und bei Musik zum Chillen einlädt. Ebenfalls ein Run dürfte es auf das ADAC-Jugend-Kart-Turnier am 16. August geben. Bei den Stadtwerken Engen heißt die vielsa-gende Veranstaltung »Wasser Marsch«, beim Schwarzwald-verein »Bodensee-Erlebnistag für Landgänger und Wasserraten«, der Welschinger Förder-verein bietet Wasserspiele an. Auch wenn das Angebot noch so vielseitig ist, Nicole Hügler vom Bürgerbüro würde gerne noch mehr anbieten können. Doch es werde immer schwieriger, Freiwillige zu finden.



Marion Baier (links) und Nicole Hügler vom Bürgerbüro sowie Bürgermeister Johannes Moser laden alle Kinder und Jugendlichen zum Mitmachen beim Ferienprogramm ein. swb-Bild: stm

büro bei einem Pressegespräch erklärte. Bürgermeister Johannes Moser verwies auf zwei besondere Highlights in diesem Jahr: Die Fahrt zum SC Freiburg am 9. August und die gro-

gleichheit garantiert, so dass jeder mindestens eine Veranstaltung besuchen kann, für die er sich angemeldet hat. In der ersten Phase sind maximal drei Anmeldungen möglich. Bei der

Unterwegs durchs Leben

Abendspaziergang der Seelsorgeeinheit

Hegau (swb). Die Seelsorgeeinheit Mühlhausen-Ehingen-Aach hatte Anfang Juni eingeladen zum Abendspaziergang mit Andacht-Stationen. Groß war die Freude unter den 55 Teilnehmer von 10 bis über 80 Jahren, die sich in froher Erwartung am Treffpunkt versammelt hatten.

Steil bergan in einer Hohlgrasse unter riesigen Buchen kamen alle Teilnehmer bei einem biblischen Impulsvortrag zur Ruhe und zum Nachdenken über Erdung, Verwurzeltheit und Standhaftigkeit.

In modernen Worten wurde in der zweiten Station das Vaterunser aufbereitet. Mit dem Teilen von leckerem Fladenbrot und vollmundigem Wein erleben dann alle ein schönes Gemeinschaftsgefühl.

Weiter ging der Spaziergang »mitten durchs Leben« - vorbei an gefährlichen Kanten, Hindernissen, kleinen Schönheiten am Weg.

So befasste sich auch die nächste Andacht-Station - ein schöner »Altar«, der nur aus



Ein schönes Erlebnis war der Abendspaziergang für Seelsorgeeinheit Mühlhausen-Ehingen/Aach.

Stöcken, Steinen, Pflanzen und Blüten gebaut war - mit dem Segen Gottes und der Dankbarkeit, die im Leben immer mitschwingt.

Die vierte und letzte Station eröffnete dann den Blick über den Hegau in die Weite.

Groß war die Überraschung, als am Aacher Pavillon schon ein Grillfeuer brannte und sonntäglich geschmückte Tische und Bänke aufgebaut waren. Bei Grillwürsten und frischen Getränken waren sich alle Teil-

nehmer aus Mühlhausen, Ehingen und Aach und Engen einig, einen wunderbaren Sonntagabend erlebt zu haben. Das sollte nächstes Jahr unbedingt weitergeführt werden.

Ein Dankeschön gilt allen vorbereitenden Helfern, Musikanten und der Stadt Aach für die Überlassung des Pavillons. Eine spontane Spende wurde dankend angenommen und auf das Spendenkonto zur Renovierung der Aacher Kirchenorgel eingezahlt.

Reifen und Felgen geklaut

Engen (swb). Unbekannte Täter entwendeten im Zeitraum von Mittwochabend bis Donnerstagmorgen von zwei auf dem Gelände eines Autohauses in der Jahnstraße abgestellten Fahrzeugen jeweils zwei Komplettreifer mit Felgen. Es handelt sich um zwei Reifen der Marke Continental mit Stahlfelgen und zwei Reifen der Marke Bridgestone mit Stahlfelgen.

Außerdem montierten die unbekannteren zwei Stoßdämpferfedern ab. Die beiden Fahrzeuge wurden von den Tätern auf Kanthölzer gestellt. Die Höhe des Sachschadens steht noch nicht fest.

Höhenflug von Luzia Herzig

Engen (swb). Als jüngste Teilnehmerin übersprang Luzia Herzig (TV Engen, U18) beim Aktiven-Länderkampf zwischen Baden und Elsass im Stabhochsprung bei glühenden Temperaturen drei Meter und holte damit zwei Punkte für ihr Team. Sie trug damit wertvolle Punkte zum Mannschaftsieg der badischen Frauen und zum Gesamtsieg der badischen Mannschaft bei.

Der ehemalige Engener Athlet und Student in Freiburg, Matthias Knittel, der eine Woche zuvor Deutscher Hochschulspringermeister im Hochsprung geworden war, übersprang 1,98m und belegte Rang drei.

Schüler zeigen ihre Werke

Engen (swb). Noch bis 27. Juni sind in der Sparkasse Engen Werke der »Schüler Kunst des Gymnasiums Engen« zu bewundern. Schüler aller Jahrgänge zeigen dort Bilder, Grafiken, Zeichnungen und Masken.

Sperrung in Neuhausen

Neuhausen (swb). Die Ortsdurchfahrt Neuhausen ist im Bereich der Lindenstraße wegen Sanierungsarbeiten bis voraussichtlich 27. Juni gesperrt.

EMM
Auto für besondere Anlässe mit Chauffeur
0170 / 2 40 34 07

Kunst im Schloss Blumenfeld

Tengen (swb). In den altherwürdigen Mauern des Deutschordensschlosses in Blumenfeld zeigt die Künstlerin Heidi Tübinger ihre Werke unter dem Titel »Kunst im Schloss Blumenfeld«. Weitere Informationen über Heidi Tübinger sind unter www.atelier-heidi-tuebinger.de zu finden.

KURZ & BÜNDIG!

Die offene Singgruppe in Engen lädt ein zum Singabend »Heilsames Singen für Frauen - lass deine Stimme wachsen!« jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat von 18-19.30 Uhr im Seminarhaus Engen, Goethestr. 1. Bitte Socken, bequeme Kleidung und etwas zu trinken mitbringen. Anmeldung bis jeweils Dienstag vor dem Singabend per Mail an willkommen@heilsames-singen-im-hegau.de oder Tel. 07733/9965280.

SWIMMY: Feierabendhock auf dem Marktplatz am Do., 26.6., 16.30-19.30 Uhr. Treffpunkt und Abholung ist am Gemeindezentrum. Bei schlechtem Wetter DISCO im Gemeindezentrum. Die Arbeiterwohlfahrt lädt am 25. Juni ab 14 Uhr zum Grillfest in die Begegnungsstätte in Engen ein.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 19.06., 21.06./22.06.2014:
»Ev. Kirchengemeinden Hilzingen und Tengen«:
»Hilzingen«: Paul-Gerhardt-Kirche: So., 10.30 Uhr Gottesdienst. »Tengen«: evang. Ge-

meindehaus: So., 9.15 Uhr Gottesdienst.

»Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 19.06., 21.06./22.06.2014:

»Seelsorgeeinheit Engen und Mühlhausen-Ehingen«:

»Engen«: Do., Fronleichnam, 9.30 Uhr Gottesdienst; So., 10.30 Uhr Gottesdienst.

»Anselfingen«: Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst.

»Bargen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst.

»Biesendorf«: So., 9 Uhr Gottesdienst.

»Bittelbrunn«: kein Gottesdienst.

»Neuhausen«: kein Gottesdienst.

»Stetten«: Do., Fronleichnam, 9.30 Uhr Gottesdienst.

»Welschingen«: Do., Fronleichnam, 9.30 Uhr Gottesdienst; So., 10.30 Uhr Gottesdienst.

»Zimmerholz«: So., 9 Uhr Gottesdienst.

»Aach«: Do., Fronleichnam, 9.30 Uhr Gottesdienst; So., 10.30 Uhr Gottesdienst.

»Ehingen«: Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst.

»Mühlhausen«: So., 9 Uhr Gottesdienst.

VEREINSNACHRICHTEN!

ENGEN

TV
Spiel und Spaß für Turnzwerge, Hegu-Bodensee-Turngau, am 28.6., ab 10 Uhr im Hegaustadion und in der Sporthalle.

zur Schattenmühle, unter Führung von Reinhard Benz lädt der Schwarzwaldverein am So., 22.6., ein. Treffpunkt: 9 Uhr Randenhalle, Rucksackvesper einplanen (Ganztagswanderung).

MÜHLHAUSEN

SV
Folgende Turniere werden beim SV Mühlhausen auf dem Sportgelände Kiesgrüble ausgetragen: Am Freitag, 27. Juni, ein AH-Turnier; am Samstag/Sonntag, 28./29. Juni, ein Jugendturnier.

WELSCHINGEN

ROLLIZUNFT
Eine Radtour unternimmt die Rollizunft am So., 22.6., um 10 Uhr. Start und Ziel ist an der Zunftstube, wo die Ehrennarren dann mit einem Grillfeuer auf die Biker warten. Auch nicht Radelnde sind zum Grillen eingeladen.

SINGEN

LICHTBILDNERGRUPPE
Nächste Zusammenkunft ist am Donnerstag, 26. Juni., zum gemeinsamen Abend-Ausflug.

Grillgut mitbringen, für Getränke ist gesorgt. Bei schlechtem Wetter wird kurzfristig ein Überraschungsprogramm veranstaltet.

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN
Zur Wutachschluchtwanderung, von der Wutachmühle

BÜBLINGEN

RADSPORTVEREIN
Der Radsportverein Büblingen lädt am Sonntag, 29. Juni ab 10 Uhr zum Volksradfahren ab der Körbelhalle ein.

Wir sorgen für einen würdevollen Abschied.

Bestattungshaus Decker
Telefon: 07731 / 99 68 - 0
Schaffhauser Str. 98
78224 Singen
www.decker-bestattungen.de

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/2225525
Giftnotruf: 0761/19240
Notruf: 112
Telefonseelsorge: 08 00 / 11 10 111
08 00 / 11 10 222
Tierrettung: 0160/5187715
Familien- und Dorfhilfe
Einsatzleitungen:
Gottmadingen-Hilzingen-Hegau-West: 07734/934355
Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Kabel-BW: 0800/8888112
(*kostenfrei)

AACH
Wassermeister Marcel Haas: 07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tutlingen: 07461/7090
Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

ENGEN
Polizeiposten: 07733/94 09 0

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

TENGEN
Wasserversorgung: Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

GOTTMADINGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
Polizei SH: 0041/52/6242424

HILZINGEN
Wasserversorgung: 0171/2881882
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

GAILINGEN
Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz) und
22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

TIERÄRZTL. NOTDIENST
19.06.2014:
Dr. Marko, Tel. 07731/68097
21./22.06.2014:
K. Weber, Tel. 07733/936090
Dr. Heim, Tel. 07771/62222

Mein MARKTPLATZ
DIE ZEITUNG FÜR ENGEN, BIESENDORF, NEUHAUSEN, BARGEN, WELSCHINGEN, ANSELFINGEN, BITTELBRUNN, ZIMMERHOLZ, STETTEN, TENGEN, WATTERDINGEN, BEUREN A. R., BLUMENFELD, WEIL, BÜSSLINGEN, UTTEHOFEN, WIECHS A. R., TALHEIM, KOMMINGEN, AACH, MÜHLHAUSEN-EHINGEN

MUSTERANZEIGENGRÖSSE OBERER HEGAU
0,88 €/mm
1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.
AUFLAGE: 8.563 Exemplare
Preisbeispiel: **44,00€**
Zzgl. der gesetzl. MwSt.

Die ideale Werbepattform von der Sie profitieren:

- 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
- total lokal
- preisgünstig

Ich berate Sie gerne:
Maïke Busshart | Telefon 077 31/88 00-13
m.busshart@wochenblatt.net
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

»Mein Marktplatz« ist ein Produkt aus dem Hause **WOCHENBLATT**

SCHULER GmbH
Edelmetalle

Ihr Goldfachmann seit 10 Jahren
☎ Kostenlose Hotline: 0800 / 8868889
www.schulergmbh.de

Gold & Silber
An- und Verkauf

Sofort-Bargeld für Schmuck, Barren, Münzen, Münzsammlungen, Zinn, versilbertes Besteck, Zahngold, uvm.

Konstanz
Katzgasse 13 (neben der VHS)
immer Di. + Fr. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Singen a.H.
Ekkehardstraße 35 (direkt neben Südkurier)
immer Mo. + Di. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Ab sofort NEU in Singen a.H.
Münzhändler
Große Auswahl an Münzen + Zubehör

Begegnung mit Pater Paul

Rielasingen-Worblingen (swb). Zu einer Begegnung mit Pater Paul Chummar sind die Mitchristen der Seelsorgeeinheit Aachtal am Sonntag, 22. Juni, nach Worblingen eingeladen. Um 10.15 Uhr wird er die Sonntagsmesse mitfeiern. Abends um 18 Uhr geht es im Pfarrheim um die Gründung eines gemeinnützigen eingetragenen Vereins (e.V.) zur Verwaltung der aus Deutschland eingehenden Spenden für seine Missionsprojekte in Kenia (Ostafrika).

Pater Paul stammt aus Indien, arbeitet aber seit über 30 Jahren für die CMI-Mission in Kenia. Vielen aus der Seelsorgeeinheit ist er durch seine Aus- hilfe in unseren Kirchengemeinden nach dem überraschenden Tod von Pfarrer Andreas Müller im Jahr 2004 und in den Folgejahren noch in sehr guter Erinnerung.

Behinderung Ten-Brink-Straße

Rielasingen-Worblingen (swb). Noch eine Baustelle in Rielasingen-Worblingen. Voraussichtlich am Montag, den 23. Juni, wird mit den Arbeiten zur Fertigstellung des Verbindungsweges zwischen der Albert-ten-Brink-Straße und dem Kinderspielplatz »Im Tiefen Brunnen« sowie mit dem Ausbau des Uferweges entlang der Aach bis kurz vor die Museumsbahnunterführung im Bauungsplangebiet »Aachgarten« begonnen.

Während dieser Bauarbeiten werden die beiden rotweißen Absperrpfosten beim Kinderspielplatz »Im Tiefen Brunnen« entfernt, um den Anwohnern des Verbindungsweges, je nach Baufortschritt, eine Aus- und Zufahrtmöglichkeit anzubieten.

Die jeweilige Umleitung wird örtlich ausgeschildert, teilt die Gemeinde mit.

Ramsen wird neu vermessen

Ramsen/Schaffhausen (swb). Der Regierungsrat des Kanton Schaffhausen hat die Erneuerung des Vermessungswerkes der Gemeinde Ramsen genehmigt.

Die amtliche Vermessung dient laut einer aktuellen Mitteilung zusammen mit dem Grundbuch der Sicherheit des Grundeigentums. Sie liefert im Weiteren die unentbehrlichen Basisinformationen für wirtschaftliche und politische Entscheidungen mit einem geographischen Bezug.

Die Erneuerung der amtlichen Vermessung bezweckt die Überführung der herkömmlichen graphischen Form (Pläne, Verzeichnisse, technische Dokumente) in eine datenbankgestützte, elektronische Form, teilt die Pressestelle des Regierungsrats mit.

Zufriedenheit beim Gewerbeverein

Kein Ausruhen auf den Erfolgen / Schnelleres Internet gefordert

Steißlingen (Ie). Zufriedene Mienen gab es beim Gewerbeverein Steißlingen, der im gemütlichen »Uhu-Stüble« der Familie Binder in Schoren seine diesjährige Generalversammlung abhielt. Nach der herzlichen Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden Hugo Maier streifte Schriftführer Lucas Eminger in seinem Bericht noch einmal die wichtigsten Ereignisse des vergangenen Jahres, wie zum Beispiel den Weihnachtsmarkt, der durch die Beteiligung des Kunst- und Kulturkreises noch an interessanten Angeboten gewonnen hat und fast zum Selbstläufer ge-

worden ist. Ähnlich erfolgreich war der »Tag der offenen Tür« mit 22 ausstellenden Firmen. Unter der Rubrik »Erfolg« konnte auch die 11. Jobbörse in Eigeltingen verbucht werden. Da auch der Bericht des Kassiers Tobias Stengele nicht von der Erfolgsspur abwich, blieb dem 1. Vorsitzenden Hugo Maier eigentlich gar nichts anderes übrig, als den vorgezeichneten Weg weiter zu gehen. Er lobte den »Tag der offenen Tür«, bei dem das gesamte Umfeld sehr gut vertreten war, mahnte aber auch etwas mehr Resonanz der Mitglieder bei eigenen Veranstaltungen an.

An die Gemeinde richtete er die dringende Bitte, die Bemühungen um einen schnellen Breitbandanschluss voranzutreiben. Nach der einstimmigen Entlastung wurden Matthias Krösser als 2. Vorsitzender, Lucas Eminger als Schriftführer, Ralph Scherr, Michael Kuppel und Arnold Zimmermann als Beiräte ebenfalls einstimmig wiedergewählt. Für das laufende und das kommende Jahr wurden als Veranstaltungstermine festgelegt: der Weihnachtsmarkt am 13. Dezember, die Leistungsschau am 28. und 29. März und die Jobbörse am 17. Oktober in der Gemeinschaftsschule in

Steißlingen. In seinem Schlusswort meinte Bürgermeister Artur Ostermaier, die Berichte hätten ein gutes Zeugnis von den Aktivitäten des Gewerbes gegeben und bewiesen, dass die Betriebe gut aufgestellt seien. Mit Blick auf die Aktivitäten der Ortschaften im regionalen Umfeld warnte der Bürgermeister allerdings davor, es sich in einer Ecke der Zufriedenheit bequem zu machen und sprach den drohenden Fachkräftemangel an. Bezüglich des geforderten Glasfaseranschlusses versprach er die Unterstützung der Gemeinde ebenso wie beim Ausbau des Industriegebietes.



Zum Chillen, Mitfiebern und Jubeln im WM-Dorf auf der Rielasinger Talwiese laden Jürgen Rittenauer, Siggie Städele und Patrick Leschinski (von links) ein. swb-Bild: mu

WM-Fieber auf der Talwiese

Gemeinsam Fußball erleben, genießen und feiern

Rielasingen-Worblingen (mu). WM-Fieber, Samba-Feeling und Family-Flair - im WM-Dorf auf der Rielasinger Talwiese dreht sich bis Sonntag, 13. Juli, alles rund ums runde Leder. Natürlich kommt dabei auch die Unterhaltung nicht zu kurz.

Geboten werden ein lässiger Chillout-Bereich mit bequemen Liegestühlen im Sand, zwei Großbildschirme im Party-Zelt - bei schönem Wetter auch im Freien, eine Grillstelle. Für die

Stärkung während der WM-Partien sorgen Mitglieder des FC Rielasingen-Arlen. Die Spiele der Deutschen Elf und alle Spiele ab dem Achtelfinale bis zum Finale werden übertragen.

»Gemeinsam fiebert es sich besser, gemeinsam Jubeln macht einfach mehr Spaß«, sind die Organisatoren Patrick Leschinski und Jürgen Rittenauer überzeugt.

Dank zahlreicher fleißiger Helfer haben sie auf der Talwiese

das WM-Dorf gestaltet und werden dabei auch dem Benefiz-Gedanken gerecht: Am Samstag, 21. Juni, schwimmen Hunderte von kleinen WM-Bällen nach dem Prinzip der Entenrennen zugunsten der Kindergärten auf der Aach. Die Bälle können ab 15 Uhr erworben werden. Los geht's um 16 Uhr hinter der TenBrink-Schule, das Ziel ist am Ortseingang von Arlen. Es locken tolle Preise, wie ein Europa-Park-Besuch. Mehr: www.wm-dorf.de.

Inspiration mit Wein

Mundartbühne ging auf Reisen

Rielasingen-Worblingen (swb). Mit einem zweitägigen Ausflug nach Neustadt an der Weinstraße wurde die Vorbereitungsarbeit für die diesjährige Theateraufführung der Mundartbühne Worblingen eingeläutet. Bei einer informellen, interessanten Stadtführung, dem Kennenlernen von Land und Leuten sowie der Pfälzer kulinarischen Köstlichkeiten und einer fachmännischen Weinprobe in dem weithin bekannten Weingut verstand es Karl Estelmann, seine ausgezeichneten Weine zu präsentieren, indem er, bevor es in den Winger ging, den Gästen den in der Pfalz bekannten Trollschoppen kredenzte.

Wie reizvoll der Besuch in einem Holzfasskeller sein kann und welche ausgereifte Technik in Traubenerntemaschinen ste-

cken kann, ließ die Worblingler Reisegruppe erstaunen. Vor allem wurde diese Gelegenheit genutzt, die Kameradschaft zu festigen und Josef Bölle konnte berichten, dass es ihm einmal mehr gelungen sei, einen geeigneten Schwank für die diesjährigen Theateraufführungen zu finden, die vom 17. bis 19. Oktober im Pfarrheim St. Nikolaus Worblingen stattfinden.

Da für das diesjährige Lustspiel sechs Frauen und vier Männer benötigt werden, zeigte er sich erfreut, dass Altbewährte wie ein neu Dazugekommener die Spielercrew bilden. Die Bühnenbauer Ulrich Wieland, Theo Rüttinger und drei jugendliche Helfer sind bereits dabei, ein für diesen Schwank geeignetes Bühnenbild zu erstellen. Mehr wird bald verraten.



Bei einer fröhlichen Einkehr schmiedeten die Mitglieder der Worblingler Mundartbühne schon Pläne für ihre Aufführung im Oktober. swb-Bild: pr

Erfolg der Woche
Elisabeth M., -7,9 kg während des 4-Wochen-Abnehmkurses!

Seit ich im **INJOY** trainiere, konnte ich meine Gesundheit deutlich verbessern. Von 7,9 kg Gewichtsverlust waren 5,6 kg reines Fett. Spitze Elisabeth! Toll gemacht! Dein **INJOY**-Team

für ein besseres Leben

INJOY
INTERNATIONAL SPORTS & WELLNESSCLUBS
INJOY Singen · Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)
Abnehm-Hotline: 0 77 31 - 9 31 60

24 STUNDEN ANWALTS NOTRUF

Schottische Wochen – sparen mit dem günstigen Rechtsschutz-Tarif!

Wir wetten, ...

... dass Sie so einen leistungsstarken Rechtsschutz nirgendwo zu einem besseren Preis bekommen! Zeigen Sie uns Ihr derzeitiges Angebot und wetten Sie mit uns! Sie können nur gewinnen – eine Flasche Sekt oder den günstigeren Rechtsschutz!

Wetten Sie jetzt in Ihrer Sparkasse!

Sparkasse Engen-Gottmadingen

Ein Angebot der ÖRAG Rechtsschutzversicherungs-AG, Hansaallee 119, 40549 Düsseldorf, www.oerag.de



Einen riesigen Konzertabend legte das Akkordeonorchester mit seinem »Wien bleibt Wien« in der Talwiesen-Festhalle hin.
swb-Bild Verein

Der Charme des Opernballs

Akkordeonspielring reißt sein Publikum von den Stühlen

Rielasingen-Worblingen (swb). Eine Klangerlebnisreise durch Wien und seine musikalische Zeit erlebte das Publikum im Konzert des Akkordeon-Spielringes Rielasingen-Worblingen und der Gesangsklasse Dagmar Hein kürzlich in der vollbesetzten Talwiesenhalle in Rielasingen. Mit charmanter wienerischer Art führte der Reisebegleiter Egon Graf mittels seiner

Bildprojektionen durch das Programm. Einen fulminanten Auftakt setzte das Orchester unter »Chefdirigentin« Karin Berger mit dem Radetzky-Marsch. Danach folgten unzählige Höhepunkte. Beim Kaiserwalzer wurde der Wiener Opernball mit drei Tanzpaaren stark in Szene gesetzt. Die Reiseleitung führte die Zu-

hörer in zwei sehr berühmte Kirchen. So erklang sakrale Chormusik von W.A. Mozart mit dem »Laudate Dominum« von Sopranistin Dagmar Hein und ihrer tollen Gesangsklasse in der Karlskirche sowie der Jugendchor mit dem Ave Verum bravourös im Stephansdom. Das Theater an der Wien wartete mit Operetten auf und das Raimund Theater mit Musicals.

»Lippen schweigen« aus der Lustigen Witwe von F. Lehár wurde in zu Herzen gehender Weise dargeboten. Wie auch bei der Melodienfolge aus der Operette »Die Fledermaus«, die theatralisch fast filmreif aufgeführt wurde. Die Kaiserin »Elisabeth« wurde von Lisa Stark im Solo gesungen. Sogar aus Ardea kamen Gäste für den Gefangenchor.

»TRADITIONELLES WALDFEST« IM SCHNAIDHOLZ

MUSIKVEREIN RIELASINGEN-ARLEN LÄDT VOM 20. BIS 23. JUNI EIN



HERRLICHE STIMMUNG IM GRÜNEN

Vier Tage feiern unter dem natürlichsten Dach der Welt

Am Freitagabend, 20. Juni, lädt der Musikverein Rielasingen-Arlen recht herzlich zum diesjährigen Waldfest im Schnaidholz zwischen Rielasingen und Singen ein. Unter dem herrlichen Blätterdach des Schnaidholz feiert der MV Rielasingen-Arlen schon seit

vielen Jahren – natürlich in der Natur und ohne Festzelt. Eröffnet wird das Fest um 19 Uhr vom Fanfarenzug Arlen und mit dem Bieranstich von Bürgermeister Ralf Baumert. Für Samstag, 21. Juni, hat auf 18 Uhr zur Eröffnung des Abendpro-

gramms der Musikverein Polyhymnia Leipferdingen sein Kommen angesagt und wird die Gäste zünftig unterhalten. Damit niemand wegen der laufenden Fußballweltmeisterschaft das schöne Beisammensein verlassen muss, haben die Organisatoren vorgesorgt und werden gegen 21 Uhr das Spiel Deutschland gegen Ghana übertragen. Denn gemeinsam Mitfeiern macht einfach viel mehr Spaß. Waldfest-Sonntag steht ganz im Zeichen der Musik. Den Auftakt macht ab 11 Uhr zum Frühschoppenkonzert das bekannte Mühlbach-Quintett. Nach dem Mittagessen spielt dann ab 15 Uhr der Musikverein Kappelwindeck, das Vorabendprogramm für alle Ausflügler wird dann vom Musikverein Schwandorf geliefert. Richtig fetzig wird es dann nochmal um 20

Uhr, wenn die Blaskapelle »Blaska« einen zünftigen Polka-Abend einläuten wird. Ein richtiges Highlight ist in jedem Jahr der Montagabend, der mit einem vom Musikverein Ramsen umrahmten Handwerkerhock startet und schließlich in einen gemütlichen Bierabend mit der Stadtkapelle Aach übergeht, die ein attraktives Unterhaltungsprogramm garantiert. Am Waldfest bekommen die Gäste eine große Auswahl an Speisen - dank Chefkoch Reiner Baum, der sich jedes Jahr wieder etwas Neues ausdenkt. Mit musikalischem Programm und einem reichhaltigen Sortiment an Getränken macht der Aufenthalt doppelt Spaß. Wenn das Wetter nicht mitspielen sollte, findet das Waldfest dann am Wochenende darauf statt.



Viel Musik und beste Laune sind beim traditionellen Waldfest im Rielasinger Schnaidholz an vier Tagen garantiert.



Einmalig ist das Ambiente auf dem Natur-Festplatz im Rielasinger Schnaidholz. Auch in diesem Jahr lädt der Musikverein Rielasingen-Arlen vom kommenden Freitag bis Montag zu seinem Waldfest mit einem attraktiven Programm ein.
swb-Bilder: of/Archiv

Wir wünschen allen viel Spaß am Waldfest!

Hauptstraße 11
RIELASINGEN
TEL.: 0 77 31 / 2 29 63

ChiccoBello
- FÜR ALLE FELLE -
Hunde- & Katzen-Pflege
Ute Delles
Dipl. gepr. Hundepflegerin
Tel. 07731/918421
chiccobellos@web.de

Wir wünschen allen viel Spaß auf dem Waldfest in Rielasingen

NETZHAMMER
GROSS & MARKT
Netzhammer Großhandel
78224 Singen, Güterstr. 23
Tel. 0 77 31/9 98 80

Fensterbau Adamczyk GmbH
Ihr Meisterbetrieb seit über 30 Jahren.
Fenster & Türen aus Kunststoff nach aktuellstem Stand der Technik und aus eigener Produktion.
Alles aus einer Hand!
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon (077 31) 5 33 46
Telefax (077 31) 2 97 91
info@adamczyk-fenster.de
www.adamczyk-fenster.de

Wir wünschen allen ein schönes Wochenende beim Musikverein Rielasingen-Arlen

fitwell PARK
Rudolf-Diesel-Str. 5-9
78239 Rielasingen
Tel.: 07731/51659

PHYSIO
REHA
BEAUTY
24-h-Service
www.fitwellpark.de

RBR Elektroteam
Wolfgang Riegger
Hubert Roth
Bahnhofstraße 4
78239 Rielasingen
Fon 07731 / 5 40 28-91
Fax 07731 / 5 40 39
www.rbr-elektroteam.de

Wir wünschen ...
... allen Gästen und dem Musikverein ein tolles Fest.

3 von 4
DREI VON VIER
LESEN DAS
WOCHENBLATT

Maika Busshart
Tel. 077 31/8800-13
m.busshart@wochenblatt.net

Garten/Landschaftsbau
SCHOCH
Gebrüder
78239 Rielasingen
Hintere Winkelstauden 1
Telefon 07731/53959
Telefax 07731/79850-5
E-Mail: gebrschoch@aol.com
Wir wünschen viel Spaß am Waldfest!

www.futterhaus.de
78239 Rielasingen
Hauptstraße 16
Tel. 07731/9093113

IHR KOMPETENTER PARTNER FÜR TIERNÄHRUNG UND -ZUBEHÖR!

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9 - 19 Uhr
Sa. 9 - 18 Uhr
Inh. Theodora Sattler

DAS FUTTERHAUS
TIERISCH GUT!

Ein Rrruummss endet meist bei uns!

ALICKE
KAROSSERIE + LACK
Robert-Bosch-Str. 14
78239 Rielasingen
Tel. 07731/22797

Unfallinstandsetzung
Lackierung PKW/LKW
Digitale Schadensaufnahme
Partnerbetrieb div. Versicherungen

FLIESEN-BÄZLIK
E-Mail: bazliklaszlo@gmail.com
Handy: 0176/314-167-06 · Fax: 077 31/7 49 99 20

Alles rund ums Bad aus einer Hand

- Fliesen, Platten, Mosaikarbeiten
- Natursteinarbeiten
- Betonwerksteinarbeiten
- Terrassenarbeiten
- Elektroanlagen
- Einbau von Fenstern und Fensterbänken
- Reparaturaufträge
- Laminat
- Verputz und Mauerarbeiten
- Trockenbau

78239 Rielasingen-Worblingen
Horstraße 57

RANDEGGER
ACE-Vitamin-Drink
Nur 23,3 kcal je 100 ml